

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Métodología de Estudio y Análisis
Código	000000683
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación
Curso	1º
Cuatrimestre	1º
Créditos ECTS	3
Carácter	Optativa
Departamento	Educación
Lengua de instrucción	Inglés
Descriptor	Esta asignatura pretende dotar a los alumnos de primero de técnicas y estrategias de apoyo al estudio y la investigación en la universidad y, en concreto, en el estudio de las lenguas y sus culturas de referencia.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Alfonso López Hernández
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho	D-133 (Campus de Cantoblanco)
e-mail	alhernandez@chs.upcomillas.es
Teléfono	
Horario de Tutorías	Se pueden pedir tutorías previa petición de hora por medio de un correo electrónico indicando nombre, asignatura y disponibilidad de horario (día y hora).

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
Mediante esta asignatura, los alumnos se familiarizarán con las principales fuentes de estudio académico e investigación en ciencias sociales y humanidades y aprenderán a utilizarlas de forma crítica en sus propios procesos de análisis. Además, se trabajará de forma detallada el proceso de realización de trabajos académicos y de producción académica de tipo oral (exposiciones).
Prerrequisitos

Teniendo en cuenta que la asignatura se imparte en lengua inglesa, es recomendable un nivel en dicha lengua de B2 (MCRE) o superior.

Competencias - objetivos		
Competencias genéricas del título - curso		
Instrumentales		
CGI01	Capacidad de análisis y síntesis	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos complejos</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos.</i>
CGI07	Habilidad de búsqueda y gestión de la información	
	RA1	<i>Es capaz de buscar y analizar información procedente de fuentes diversas.</i>
	RA2	<i>Dispone de diversas estrategias de búsqueda documental.</i>
Interpersonales		
CGP12	Trabajo en equipo	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>
	RA3	<i>Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo.</i>
Sistémicas		
CGS18	Aprendizaje autónomo	
	RA2	<i>Identifica nuevas necesidades de aprendizaje propio.</i>
	RA3	<i>Es capaz de aprender con autonomía</i>
CGS20	Motivación por la calidad	
	RA1	<i>Se plantea el objetivo de realizar un análisis teórico satisfactorio y coherente.</i>
	RA2	<i>Revisa con rigor su trabajo.</i>
Competencias específicas del área-asignatura		
CE10	Destreza para la búsqueda de información / documentación	
	RA1	<i>Identifica correctamente los parámetros de búsqueda.</i>
	RA2	<i>Está familiarizado/a con diversas técnicas de búsqueda documental y de datos</i>
	RA3	<i>Posee criterios de fiabilidad con respecto a las fuentes documentales</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos - Bloques temáticos
BLOCK ONE: RESEARCH AND ANALYSIS IN THE STUDY OF LANGUAGE AND THE HUMANITIES
Tema 1: Introduction
1.1 The challenge of studying language and culture 1.2 Research and analysis: a few introductory concepts
Tema 2: Sources of academic study
2.1. Monographs 2.2 Journal articles and reviews 2.3 Library Workshop: academic databases 2.4 Institutional reports and statistics: Grey literature 2.5 Press, blogs and social networks
Tema 3: Critical Reading and Analysis
3.1 Analysing text: basic questions 3.2 The structure of arguments 3.3. Paradigms, ideology and theory 3.5. Study skill: annotating text and concept mapping
BLOCK 2: PRODUCTION
Tema 4: Production I: Academic papers
4.1. The process of academic writing 4.2. Using structure 4.3. Incorporating external writing: quoting, paraphrasing and summarizing 4.4. What is (and is not) plagiarism 4.5. Citation and references - Focus on APA style
Tema 5: Production II: Academic presentations and oral reports
5.1. The rationale of academic presentations and oral reports 5.2. Using structure 5.3. Presentation and delivery 5.4. Integrating supporting software, eg. MS Powerpoint

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura
<ul style="list-style-type: none">• Las clases serán de naturaleza práctica, y promoverán la participación de los alumnos a través de lluvias de ideas grupales o plenarias.• La comunicación entre el profesor y los alumnos tendrá lugar en inglés, aunque se podrá utilizar el castellano en determinadas situaciones: por ejemplo, para clarificar cuestiones administrativas.

- La asistencia a clase es obligatoria. Aquellos alumnos que asistan a menos de un 70% de las sesiones perderán el derecho a presentarse al examen final en primera convocatoria.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
AF1. Lecciones de carácter expositivo	CGI01	100
AF2. Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CE10,CGI01,CGI07	20
AF3. Trabajos individuales/grupales	CE10,CGI01,CGI07,CGS24,CGP12,CGS20	0
AF4. Exposición individuales/grupales	CE10,CGI01,CGI07,CGS24,CGP12,CGS20	40
AF5. Estudio personal y documentación	CGS18,CGI01,CGI07	0

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
30	45

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	CRITERIOS	PESO
Examen (SE1)	- Dominio de los conceptos desarrollados en clase	50%
Monografías individuales(SE5) • <i>Analytical research paper</i>	- Fuentes empleadas - Redacción en lengua inglesa - Citación rigurosa - Aplicación de los conceptos desarrollados en clase a casos concretos	20%
• <i>Research blog</i>	- Profesionalidad en el	20%

	cumplimiento de fechas límite, etc. - Capacidad de análisis y síntesis. - Calidad de las entradas grupales: búsqueda de fuentes, contextualización, etc. - Diseño y funcionalidad del blog	
Participación activa del alumno en el aula (SE10)	- Realización de tareas de clase - Participación en debates, <i>brainstorms</i> , etc.	10%

* En caso de que, por razones de calendario, no se pudieran celebrar las exposiciones, se volcará al apartado de "monografías individuales".

NOTAS

- Para superar la asignatura, se deberá **obtener una nota de 4 o superior en el examen escrito Y en el analytical research paper.**
- Todas las entregas de trabajos se harán **a través de la plataforma Moodle**, en tareas habilitadas a tal efecto. No se aceptará trabajos enviados por correo electrónico, a no ser que se anuncie lo contrario en clase.
- Con el objeto de facilitar la evaluación formativa, el *analytical research paper* tendrá una fecha límite anterior al final de las clases. Aquellos alumnos que (a) no entreguen el trabajo a tiempo, o (b) obtengan una nota inferior a 4/10 podrán entregarlo en una segunda fecha, para la obtención de una nota máxima de 6/10.
- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

En esta asignatura no se utiliza un libro de texto único. Sin embargo, se podrá acudir a las siguientes referencias:

- Berry R. (2004). *The Research Project: How to Write It* (Routledge Study Guides), London: Routledge.
- Cottrell, S. (2011). *Critical thinking skills: Developing effective analysis and argument*. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan.
- Hamilton, E. (1990). *How to prepare essays, lectures, articles, books, speeches and letters: With hints on writing for the press*, Michigan: University of Michigan Library.
- Kuhn, T. S. (2006). *La estructura de las revoluciones científicas* (3ªed.). México, D. F.: Fondo de Cultura Económica.
- Mayor, J., Suengas, A. & González Marqués, J. (1993). *Estrategias metacognitivas: Aprender a aprender y aprender a pensar*. Madrid: Síntesis.
- McMillan, K. (2010). *How to Write Dissertations & Project Reports*, London: Prentice Hall.
- Nosich, G.M. (2003). *Aprender a pensar*. Madrid: Pearson Prentice-Hall.
- Paul, Richard and Elder, L. (2006). *Critical Thinking Tools for Taking Charge of Your Learning and Your Life*, New Jersey: Prentice Hall Publishing.
- Newspapers and journals: *The Economist, The New Yorker, The Guardian...*

Recursos web

The Purdue Online Writing Lab (n.d.). Retrieved July 4, 2013, from <https://owl.english.purdue.edu/>

The University of North Carolina at Chapel Hill Writing Center (n.d.). Retrieved July 4, 2013 from <http://writingcenter.unc.edu/>

The Writing Center at the University of Wisconsin
<http://writing.wisc.edu/>

APA style website:
<http://www.apastyle.org/>

La lista completa de referencias web podrá obtenerse en las distintas unidades del curso en Moodle